



Why Wait for a Bus?

Because cabs are expensive,
it's too far to walk,
need buy gas and pay parking fees when driving,
it's a toil to ride a bicycle uphill,
It's safe if you ride on the municipal transit,
no worries about parking,
tourists don't lose time on searching directions,
the fare is acceptable and transferable.

Proč si počkat na autobus?

**Protože taxíky jsou drahé,
pěšky je to moc daleko,
s autem platíte benzin i parkovné,
na kole je to do kopce dřina.**

**Městskou dopravou je to bezpečné,
žádné starosti s parkováním,
turisté neztrácejí čas hledáním cesty,
jízdné je přijatelné a přestupní.**



Bus Line
Comfort in Time



Kam jet pro kartu a další informace?
Where to go for the chip card and other information?

Měst. centrum OpusCard, Tržní 163, www.opuscard.cz, tel.: +420481131557



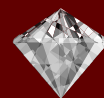
Kam psát dotazy, návrhy, stížnosti?
Where to write questions, propositions, complaints etc.?

Dopravní klub Česká Lípa, Mariánská 60, www.mhdcl.cz; tel: +37259210269



Kam zavolat, když bus nejede atd.?
Where to call if a bus doesn't arrive etc.?

Dispečink MHD, Poříční 1918, www.busline.cz, tel.: +420481368401



*Děkujeme vám,
že jezdíte městskou dopravou a
pomáháte tím chránit životní
prostředí i své zdraví a bezpečí.*

Thank you for riding on the municipal transit which thus helps
protecting the environment as well as your health and safety.

Veřejná DOPRAVA v České Lípě a okolí

Transit in the City of Česká Lípa and Surroundings



Zpracoval Dopravní klub Česká Lípa v srpnu 2013
www.mhdcl.cz



Bus Line
Comfort in Time



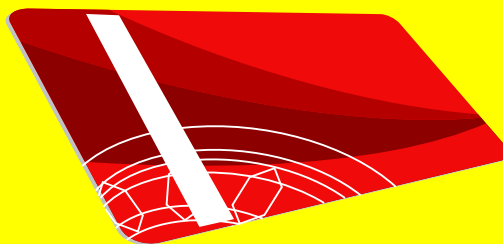


Městská hromadná doprava v České Lípě je tím nejlepším systémem osobní dopravy v rámci trvale udržitelného rozvoje města. Společnost BusLine a.s. zde zajišťuje provoz jen moderními bezbariérově přístupnými autobusy. Doprava je vám k dispozici denně cca od 4 do 23 hod. a do většiny směrů jezdí každých 20 až 30 minut. Nemáte-li kartu, jízdenku zakoupíte u řidičů.

The municipal transit of the city of Česká Lípa is the best way of passenger transport consistent with sustainable evolution of the city. BusLine Inc., the carrier, provides the service with modern and disabled accessible buses. The service is available daily from 4 a.m. to 11 p.m. and runs every 20 to 30 minutes to most directions. If you don't have the chip card, you can buy a ticket from drivers.

KRAJSKÁ INTEGROVANÁ DOPRAVA

REGIONAL
INTEGRATED
TRANSPORT



Integrovaná doprava zahrnuje všechny provoz y městské dopravy v kraji a všechny regionální autobusové linky a osobní vlaky. Nejvýhodnější způsob je cestovat s bezkontaktní čipovou kartou OpusCard ať už osobní nebo anonymní. Ta umožňuje snadné přestupy a po České Lípě velkou slevu na jízdném. Kart u lze zakoupit v Městském centru OpusCard, Tržní 163, Č. L ípa.

The integrated transport comprises all services of municipal transit in the region and all regional buses and trains. It's most convenient to travel with OpusCard contactless chip card, may it be a personal or anonymous one. This allows easy transfers and a significant discount fare in Česká Lípa. Buy a card at the Municipal OpusCard Office at 163 Tržní St., Česká Lípa.

opuscard



Na území České Lípy stojí jízda regionálními autobusy a vlaky stejně jako v městské dopravě. Regionální doprava však slouží hlavně k jízdě do ostatních zón integrované dopravy IDOL. Na rozdíl od MHD v České Lípě, jež sama tvoří velkou zónu, kde se odbavujete samoobslužně, v regionální dopravě musíte dopravci oznámit cílovou zónu.

A ride on the regional bus or train within the city of Česká Lípa is submitted to the fare exactly the same as on the muni. However, the regional transport mainly provides travels to other zones of the IDOL integrated transport which comprises a large territory and in which most carriers are engaged. Unlike on the Česká Lípa Muni which itself makes one big zone and where you do self-service check-in, you have to tell the carrier your way destination when on the regional transport.

